



Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.123
18 November 1992

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 123-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в среду,
11 ноября 1992 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ВУАЯМ

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

Дополнительный доклад Норвегии (продолжение)

Дополнительный доклад Аргентины (продолжение)

Организационные и другие вопросы (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комн. Е 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня)

Дополнительный доклад Норвегии (CAT/C/17/Add.1) (продолжение)

1. По предложению Председателя делегация Норвегии в составе г-на Вилле, г-на Мюрера, г-жи Нюстуен и г-на Строммена занимает место за столом Комитета.

2. Г-н ВИЛЛЕ (Норвегия) говорит, что его коллеги и он сам постараются как можно полнее ответить на вопросы членов Комитета. Он заявляет, прежде всего, что Норвегия признает важность Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток и будет по-прежнему вносить в него значительные взносы. Кроме того, Норвегия поддерживает факультативный протокол к Конвенции против пыток; к тому же она является членом Рабочей группы по разработке проекта протокола. Г-н Вилле напоминает, что свою первую сессию Европейский комитет по предупреждению пыток и жестоких или унижающих достоинство видов обращения и наказания проведет в Норвегии в 1993 году. Норвежские власти полностью поддерживают принцип организации предварительных посещений стран с целью борьбы против пыток.

3. В отношении замечаний "Международной амнистии", касающихся предполагаемых жестоких действий со стороны полицейских в городе Берген, г-н Вилле отмечает, что до представления дополнительного доклада Комитету против пыток, представители министерства иностранных дел Норвегии встретились с представителями заинтересованных неправительственных организаций, представителями норвежского института прав человека и сотрудниками университета Осло. На этой встрече обсуждалось письмо "Международной амнистии", и норвежские власти информировали представителя "Международной амнистии", что копия этого письма была направлена в министерство юстиции и министерство иностранных дел.

4. Несколько членов Комитета подняли вопрос об осуществлении принципа двойственности в том, что касается связи между внутренним и международным правом. Принцип двойственности предполагает принятие специального закона о применении с тем, чтобы тот или иной международный договор мог применяться в данной стране. Однако на практике норвежские суды применяют положения международного права на основе принципа презумпции, или, иными словами, национальное право рассматривается как соответствующее международному праву за исключением тех случаев, когда какое-либо положение национального права явно противоречит международному праву; они толкуют национальное право таким образом, чтобы оно соответствовало международному праву. Если выясняется, что, с учетом действующих положений и признанных неписанных принципов национальное право уже соответствует положениям того или иного международного договора, какого-либо специального закона о преобразовании не требуется. В таком случае говорят о пассивном преобразовании или же о нормативном соответствии. Однако следует иметь в виду, что все большее число юристов, и в частности, Председатель Верховного суда, оспаривают принятый в настоящее время двойственный подход. Суды все чаще сталкиваются с делами, связанными с уважением прав человека, и, следовательно, с применением международных договоров в области прав человека; до настоящего времени Верховный суд не обнаружил в национальном праве ни одного элемента, противоречащего

международному праву. Можно, таким образом, сказать, что практики пока не дали ответов на вопросы теоретиков в области права; действительно, международные конвенции по правам человека не имеют еще совершенно четкого статуса. Созданный в 1989 году комитет, которому поручено изучить средства совершенствования применения международных договоров по правам человека и разработать предложения о возможности принятия конституционных или юридических норм с целью включения во внутреннее право некоторых договоров, касающихся прав человека, не представил еще своего доклада. Тем не менее он, по-видимому, предложит включить в норвежское право несколько конвенций в области прав человека и повысить статус этих конвенций в иерархии юридических норм. Г-н Вилле надеется более подробно высказаться по этому вопросу в связи с обсуждением будущего доклада.

5. Отвечая на другой вопрос, г-н Вилле подтверждает, что норвежское право не проводит различия между моральным и физическим ущербом. В связи с вопросом г-на Сёренсена об иммиграционном законе 1988 года он указывает на возможность выдворения иностранца до границы на основании причин, перечисленных в законе. Решение о таком выдворении принимает начальник полиции или его представитель. Если на границе иностранец ходатайствует о предоставлении ему убежища или ссылается на определенные гуманитарные нормы защиты, то его случай передается директору иммиграционной службы; в любом случае лицо, ходатайствующее о предоставлении убежища, не подлежит выдворению. Разрешение на проживание может быть предоставлено и в силу гуманитарных причин. Кроме того, в Норвегии имеется перечень стран, в которые нельзя возвращать иностранных граждан.

6. В том, что касается определения пыток, действительно, понятие пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения как таковое в норвежском праве не применяется и не определяется; однако положения Уголовного кодекса в полной мере применяются к действиям, предусмотренным в статье 1 Конвенции.

7. Г-жа НЮСТУЕН (Норвегия) отвечает на вопросы о процедурах возмещения ущерба. В Норвегии существует несколько механизмов компенсации как материального, так и морального ущерба. Лицо, нанесшее материальный или моральный ущерб, рассматривается в качестве ответчика. Компенсация государством ущерба, нанесенного подлежащим наказанию действием, осуществляется на основе дополнительной процедуры компенсации, применяемой в том случае, когда лицо, нанесшее ущерб, не в состоянии выплатить компенсацию. Ходатайство о возмещении ущерба может быть связано с уголовным иском, и в этом случае прокуратура стремится обеспечить получение жертвой надлежащей компенсации. Были усовершенствованы положения, касающиеся выплаты компенсации нанесшими ущерб лицами; например, причитающиеся суммы могут быть непосредственно истребованы у их работодателей. Размеры компенсации зависят от определения судов. Процедура возмещения ущерба государством применяется в случае неплатежеспособности лица, виновного в нанесении ущерба, или в том случае, когда соответствующие органы не могут взыскать надлежащую сумму. Согласно действующему правилу, компенсация ущерба нематериального характера может быть предоставлена только в особых случаях, которые суд толкует очень широко. Так, компенсация предоставляется обычно в случае насилия, в случае, если жертва является инвалидом, в случае применения оружия, в случае, если жертва страдает психическим заболеванием, и т.д. Компенсация не предоставляется в случае нанесения не слишком серьезного ущерба или в случае частичной ответственности за него самой жертвы. Из общего числа 1 298 случаев

компенсации 50% касались возмещения ущерба нематериального характера. Г-жа Нюстуен отмечает, что Норвегия является участником Европейской конвенции о возмещении ущерба жертвам преступлений насильственного характера.

8. Г-н МЮРЕР (Норвегия) приводит некоторые уточняющие сведения относительно органа дознания в ответ на вопрос, касающийся предполагаемого грубого обращения со стороны полицейских в городе Берген. Этот орган проводит дознание по действиям, совершаемым сотрудниками полиции или органов преследования при исполнении своих функций. Он проводит дознание, а прокуратура возбуждает судебное преследование. Этот орган работает под председательством одного судьи. Он был создан для обеспечения беспристрастного и независимого от различных органов полиции расследования случаев злоупотребления со стороны работников полиции. Отсутствуют какие-либо статистические данные об иностранцах, якобы подвергшихся грубому обращению со стороны полицейских, или о поведении полиции в городах по сравнению с такими же данными применительно к сельской местности. Можно лишь отметить, что большая часть граждан Норвегии проживает в городах; следовательно, именно здесь в большей степени ощутимо присутствие полиции.

9. В отношении обвинения 15 человек в заведомо ложном доносе на действия полиции г-н Мюрер уточняет, что каждое дело разбирало отдельное жюри и из 15 человек трое были освобождены, один - оправдан, а в отношении 11 человек решениями жюри были вынесены обвинительные приговоры; при этом большинство членов жюри сочли доказательства заведомой ложности обвинений достаточными.

10. Г-н СТРОММЕН (Норвегия) с чувством удовлетворения говорит об отсутствии практики насильственного лечения заключенных из числа психически больных; в случае необходимости применяются только меры физического принуждения. Кроме того, относительно подготовки медицинских работников г-н Строммен говорит, что, наряду с уже сделанным, Норвегия, разумеется, могла бы еще более улучшить содержание подготовки этих работников, в том числе старшего и среднего медицинского персонала. Он напоминает о важной роли, которую играет Центр психологических и социальных исследований Осло, и добавляет, что норвежские власти установили плодотворные контакты с норвежской медицинской ассоциацией, занимающейся, в частности, вопросами этики и пыток. Всю документацию, публикуемую этой ассоциацией, можно было бы направить Комитету.

11. Что касается выдачи, то фактически она может иметь место и в отношении стран, с которыми Норвегия не заключила никакого соглашения, но в таком случае она производится с соблюдением ряда четких условий (расследования, решения судебных органов о законности выдачи, окончательное постановление министра юстиции). Существует также ряд положений, предусматривающих случаи, когда выдача не производится (пункт 23 доклада). В целом в Норвегии действует принцип универсальности, который распространяется на акты пыток, совершаемые за границей гражданином Норвегии, а также на действия, совершаемые за границей каким-либо иностранцем. Этот подход основан на традиции, связанной с преследованием военных преступников после второй мировой войны. Если какому-либо лицу, виновному в применении пыток, самому грозит грубое обращение или смертный приговор в случае его выдачи, то судебное расследование в отношении такого лица проводится в Норвегии.

12. Г-н Вилле, отвечая г-ну Вуаяму на вопрос об условиях, при которых свидетельство, полученное незаконным путем, может быть принято в качестве элемента доказательства, ссылается на пункт 41 доклада и уточняет, что в отсутствие специального законодательства в этой области установилась практика, согласно которой свидетельство, полученное незаконным путем, не принимается. В качестве примера он приводит недавнее постановление Верховного суда, который отказался признать в качестве элемента доказательства незаконную видеозапись: речь шла о владельце магазина видеокассет, который следил за своими работниками с помощью скрытой камеры.

13. Отвечая г-ну Сёренсену, который хотел бы знать, является ли Норвегия участником Европейской конвенции о передаче осужденных лиц, г-н Вилле сообщает, что министерство юстиции рекомендовало парламенту ратифицировать эту конвенцию. В ответ на другой вопрос г-на Сёренсена он ссылается на раздел 183 закона об уголовном судопроизводстве, согласно которому арестованное лицо должно быть представлено судье на следующий день после его ареста. В противном случае, согласно особой процедуре, в материалах дела должны быть изложены соответствующие причины.

14. На вопрос г-на Михайлова о том, существует ли на факультетах права специальная дисциплина по вопросам пыток, г-н Вилле отвечает отрицательно; однако на таких факультетах ведется преподавание прав человека, в рамках которого большое место отводится конвенциям Организации Объединенных Наций.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, касаясь пункта 25 доклада, поднимает вопрос о слове "может" применительно к оказанию взаимной помощи иностранному государству в уголовных делах, поскольку, по его мнению, эта формулировка противоречит обязательствам, возлагаемым на государства указанной Конвенцией, в статье 9 которой, употреблено слово "должна".

16. Г-жа НЮСТУЕН соглашается с ошибочностью формулировки и подтверждает, что Норвегия в полной мере признает эти обязательства.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ понимает так, что в Норвегии государство не несет общей ответственности за ущерб, причиняемый незаконными действиями его служащих, и хотел бы получить уточнение по этому вопросу.

18. Г-жа НЮСТУЕН рада возможности заверить Председателя в том, что, напротив, на государство возлагается ответственность за незаконный ущерб, причиненный его служащими.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, является ли упомянутая сумма в размере 150 000 норвежских крон максимальной суммой, выплачиваемой государством в случае применения пыток его служащими.

20. Г-жа НЮСТУЕН подтверждает, что в подобных случаях ответственность государства в действительности не ограничивается указанной суммой.

21. Г-н ЛОРЕНЦО интересуется новым институтом, позволяющим расследовать случаи сообщения о совершении правонарушения сотрудником полиции. Действительно, во многих государствах полиция, и тем более армия, действуют таким образом, что практически невозможно проводить расследования их

действий. Если он правильно понял, то председателем этой комиссии является судья, в этой связи он хотел бы знать, может ли ее председатель предпринимать какие-либо шаги и в качестве члена комиссии. Кроме того, он спрашивает, что происходит после завершения расследования.

22. Г-н ВИЛЛЕ подтверждает, что судья, являющийся председателем комиссии, может действовать в качестве ее члена. После завершения расследования Комиссии действует обычная процедура.

23. Заседание прерывается в 16 час. 05 мин. и возобновляется в 16 час. 16 мин.

24. Г-н СЁРЕНСЕН (Докладчик по Норвегии) благодарит норвежскую делегацию за ее четкие и исчерпывающие ответы. От своего имени и от имени содокладчика, г-на Хитрина, он предлагает следующие заключения по докладу Норвегии:

25. Первый дополнительный доклад Норвегии был представлен своевременно и содержит информацию о прогрессе, достигнутом в области применения Конвенции со времени представления ее первоначального доклада, рассмотренного Комитетом на его сессии в апреле 1989 года. Помимо нескольких неточностей, которые удалось устранить в ходе прений, единственную проблему вызывает связь международного права (и в частности Конвенции против пыток) с внутренним правом Норвегии.

26. Комитет рекомендует Норвегии включить во внутреннее норвежское право определение пыток и однозначно квалифицировать пытки как преступление. Такое решение позволило бы устранить проблемы, касающиеся универсальности компетенции. Другое, также полностью приемлемое, решение могло бы заключаться во включении Конвенции во внутреннее норвежское право.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ в отсутствие возражений объявляет, что Комитет одобряет выводы, предложенные докладчиком и содокладчиком, и благодарит норвежскую делегацию за ее сотрудничество.

28. Г-н Вилле, г-н Мюрер, г-жа Нюстуен и г-н Строммен (Норвегия) покидают место за столом Комитета.

29. Заседание прерывается в 16 час. 32 мин. и возобновляется в 17 час. 17 мин.

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 3 предварительной повестки дня) (продолжение)

Дополнительный доклад Аргентины (CAT/C/17/Add.2) (продолжение)

30. По предложению Председателя гг. Ланус и Пас занимают место за столом Комитета.

31. Г-н ЛАНУС (Аргентина), отвечая на вопросы г-на Лоренцо, подчеркивает, прежде всего, что изменения, внесенные в уголовное законодательство, о которых идет речь в пункте 3 доклада Аргентины, касаются уголовно-процессуального кодекса, а не существа уголовного законодательства.

32. Он уточняет, что в федеральном государстве, каким является Аргентина, существует законодательство различного уровня: федеральное законодательство, которое распространяется на всю страну, законодательство, применяемое на местном уровне, куда входят различные кодексы, местные процессуальные кодексы, а также муниципальное законодательство. Международные конвенции применяются на всей федеральной территории, и полномочия провинций переведены на федеральный уровень. Существует новый закон, касающийся процедуры, применяемой в отношении столицы, которая представляет собой отдельный округ; его содержание аналогично содержанию законов, действующих во всех провинциях.

33. Отвечая еще на один вопрос г-на Лоренцо, г-н Ланус уточняет, что новое законодательство предусматривает распространение на всю национальную территорию структуры уголовной полиции, которая уже существует в городе Кордоба, т.е. учреждение во всех комиссариатах страны должности юриста со статусом служащего.

34. Относительно механизма возмещения ущерба тем лицам, которые заключались под стражу органами национальной исполнительной власти до восстановления демократии, г-н Ланус заявляет, что новый закон предусматривает компенсацию в размере тридцатой части месячного вознаграждения, выплачиваемого верхней категории гражданских служащих национальной государственной администрации. Жертвы, считающие предусмотренную сумму недостаточной, могут ходатайствовать перед государством о дополнительном возмещении.

35. Что касается доклада национального управления по правам человека министерства внутренних дел, упомянутого в газете "Кларин де Буэнос-Айрес", то г-н Ланус сообщает, что он не располагает этим документом; однако не вызывает сомнений, что аргентинское государство готово предпринять самые серьезные усилия с целью более эффективного расследования упомянутых случаев незаконного лишения свободы. В этой связи г-н Ланус зачитывает постановление № 36/91 от 24 октября 1991 года, в котором генеральный прокурор страны отдал распоряжение прокурорам судов рекомендовать прокурорам первой инстанции, обладающим полномочиями в уголовной области, добросовестно исполняя свои функции, уделять особое внимание максимально широкому использованию всех мер оправдательного/условного характера при расследовании правонарушений, предусмотренных статьями 144, 144-бис и 144-тер уголовного кодекса. Г-н Ланус ссылается далее на постановление № 2/92 от 15 января 1992 года, на основе которого в рамках генеральной прокуратуры страны создан информатизированный реестр правонарушений, предусмотренных статьями 144-бис - 144-квинто уголовного кодекса. Практическая задача такого реестра заключается в обеспечении регистрации уголовных дел, в рамках которых расследуются вышеупомянутые правонарушения, с указанием вынесенных приговоров с целью гарантировать наказание всех правонарушений.

36. Относительно смерти Серхио Густаво Дурано аргентинская делегация хотела бы письменно ответить на просьбы г-на Лоренцо уточнить некоторые вопросы.

37. Что касается нападения на одну из казарм в Буэнос-Айресе в 1989 году, то, действительно, признания лиц, ответственных за него, были получены под пытками. Военнослужащие и работники полиции, виновные в этих актах пыток, были привлечены к суду в рамках обычного судебного разбирательства.

Закон о защите демократии не предусматривает наказание за такое правонарушение, в связи с чем решение было вынесено на основе обычного законодательства. По этим делам вынесены еще не все приговоры; как только станет возможно, аргентинская делегация направит Комитету всю соответствующую информацию.

38. Относительно совместимости амнистии, предоставленной президентом в октябре 1989 года, с положениями Конвенции против пыток г-н Ланус напоминает, что такая амнистия основывается на древней традиции испанского права и что она предусматривает отмену всех уголовных последствий, но не ликвидирует правовые последствия совершенного правонарушения и связанного с ним позора.

39. Г-н ПАС (Аргентина) в ответ на вопрос г-на Бена Аммара отмечает, что ратифицированные международные договоры непосредственно применяются судами наравне с национальным законодательством. В этом отношении он ссылается на статью 27 Венской конвенции о праве договоров, согласно которой "участник не может ссылаться на положения своего внутреннего права в качестве оправдания для невыполнения им договора", и подтверждает, что международные договоры, ратифицированные Аргентиной, имеют преимущественную силу перед внутренним законодательством.

40. Отвечая на вопрос о механизме назначения судей, г-н ЛАНУС (Аргентина) указывает, что основу аргентинской системы составляет система Соединенных Штатов Америки, т.е. кандидатуры судей выдвигают органы исполнительной власти через посредство министерства юстиции, а сенат с учетом возможностей того или иного человека дает согласие на занятие им должности судьи. С целью придания большей четкости этому механизму был создан магистратурный совет в составе служащих (судей, юристов и т.д.), участвующих в назначении и возможном отзыве судей.

41. Отвечая на вопрос г-на Бена Аммара о преимущественной силе международных договоров по сравнению с внутренним законодательством, г-н ПАС (Аргентина) напоминает, что от дуалистской теории (согласно которой для вступления в силу какого-либо положения международного права требуется обнародование закона о его включении во внутреннее законодательство) Аргентина перешла к монистской теории, которая в большей степени отражает глубоко демократический характер системы правления в Аргентине.

42. Г-н ЛАНУС (Аргентина) хотел бы также ответить г-ну Бену Аммару, который попросил дать разъяснения по статье 2 доклада Аргентины, где говорится, что "введение чрезвычайного положения, после которого дважды объявлялось осадное положение и приостанавливалось действие прав и гарантий граждан, ни до, ни во время, ни после этого не препятствовало полному уважению зафиксированных в конституции принципов". Действительно, Аргентина дважды вынуждена была объявлять осадное положение в связи с социальной напряженностью, вызванной введением во всех отношениях демократической формы правления. Срок действия осадного положения ни разу не превысил 30 дней, и при этом ограничивалась только свобода собраний и передвижения. Кроме того, осадное положение вводилось только в определенных регионах страны. Следовательно, при всех обстоятельствах полностью соблюдалось положение пункта 2 статьи 4 Международного пакта о гражданских и политических правах.

43. Отвечая еще на один вопрос г-на Бена Аммара, г-н Ланус указывает, что на государственном уровне существуют структуры, куда могут обращаться неправительственные организации в случае предполагаемых нарушений прав человека. Речь идет о генеральном управлении по правам человека и положению женщин министерства иностранных дел и культа и национальном управлении по правам человека министерства внутренних дел. Обе эти службы могут рассматривать жалобы граждан и направлять их в суды. Следовательно, не существует какого-либо противоречия между интересами организаций по защите прав человека и интересами правительства Аргентины.

44. Г-н ПАС (Аргентина) в свою очередь подчеркивает подлинную приверженность аргентинских властей уважению прав человека и связанных с ними международных норм. Аргентина также весьма положительно оценивает деятельность неправительственных организаций, которые представляют совесть свободного мира.

45. В ответ на вопрос г-на Бена Аммара относительно дела № 75787 А, упомянутого в пункте 25 доклада Аргентины, г-н Пас отмечает, что в настоящее время он не может представить подробные сведения по этому делу, но, насколько ему известно, все сотрудники полиции провинции Мендоса были уволены.

46. Отвечая на вопрос г-на Михайлова относительно национальной конституции, действующей с 1853 года, г-н ЛАНУС (Аргентина) напоминает, что основу этой конституции составляют принципы эпохи просвещения и что ее главной целью является гарантия прав гражданина и эффективное функционирование различных органов власти. Статья 18 этой конституции запрещает жестокое обращение и пытки. Существует проект реформы ее текста, однако работа над ним находится еще на начальной стадии. Как бы там ни было, нынешняя конституция Аргентины и сегодня в полной мере гарантирует права человека и свободы гражданина.

47. Отвечая еще на один вопрос г-на Михайлова относительно процедуры возмещения ущерба предполагаемым жертвам пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, г-н Ланус уточняет, что жертвы направляют свои ходатайства в министерство внутренних дел, которое является своего рода политической службой системы управления страной и, следовательно, обладает наибольшей компетенцией для рассмотрения ходатайств о возмещении ущерба.

48. В ответ на вопрос о присоединении Аргентины к Межамериканской конвенции о предупреждении пыток и наказании за их совершение и о взаимосвязи этой Конвенции с Конвенцией против пыток г-н ЛАНУС указывает, что оба эти документа дополняют друг друга. В случае каких-либо расхождений между ними суды применяют наиболее благоприятное для гражданина положение.

49. Что касается нового уголовно-процессуального кодекса, вступившего в силу в Аргентине совсем недавно, то министерству юстиции поручено принять меры, путем оказания технической помощи, по его изучению судьями без отрыва от работы. Поскольку в Аргентине осуществляется глубокая реформа уголовного законодательства, необходимо было разработать новый уголовно-процессуальный кодекс.

50. Были высказаны просьбы дать разъяснения относительно программы исследований, упоминаемой в пункте 36 доклада, одним из элементов которой является "институционализация христианского мышления". Следует уточнить, что в данном случае речь идет об изучении христианского мышления с исторической и неконфессиональной точек зрения, изучении того, как христианское мышление повлияло и продолжает влиять на различные институты или на уважение прав человека, например права убежища; в этом контексте ведется также преподавание греческой и средневековой философии. Речь в данном случае идет отнюдь не о пропаганде религиозных идей, а об изучении с исторической точки зрения влияния Церкви на защиту личных свобод. В этой связи г-н Ланус подчеркивает, что если государство поддерживает католическую религию в соответствии с испанской традицией, то конституция закрепляет полную свободу культа в Аргентине, где совершенно свободно существуют многочисленные религии; в стране действует управление по делам культов, где зарегистрированы различные церкви и все они освобождены от налогов.

51. В Аргентине не существует смертной казни. Следует напомнить, что правительство этой страны ратифицировало Второй факультативный протокол к Пакту о гражданских и политических правах, а также Американскую конвенцию о правах человека, запрещающую восстановление этого вида наказания.

52. Г-н Аль-Ибраши задал первый вопрос об упомянутом в пункте 2 доклада чрезвычайном положении, на который г-н Ланус, как он считает, уже ответил. То же относится ко второму вопросу, касающемуся пункта 13 доклада и мер, принимаемых генеральной прокуратурой страны: в этой связи г-н Ланус сослался на постановления № 31/91 и 2/92 и рассказал об информатизированном реестре случаев незаконного лишения свободы и жестокого обращения. В-третьих, г-н Аль-Ибраши спросил в связи с пунктом 14 доклада, почему ходатайства о возмещении ущерба направляются в министерство внутренних дел и может ли истец подать апелляцию на решение министерства: статья 3 закона № 24 043 о возмещении ущерба предусматривает, что если ходатайство о компенсации отклоняется министерством частично или полностью, то истец может в течение 10 дней направить жалобу в федеральный административный суд, который должен вынести решение в течение 20 дней.

53. Г-н ПАС (Аргентина), ссылаясь на вопрос г-на Аль-Ибраши относительно пункта 16 доклада, указывает, что если случаи того или иного истца не отвечают условиям компенсации, предусмотренным в соответствующих документах, то он может обратиться в обычный суд, где отсутствуют какие-либо заранее установленные ограничения с точки зрения определения размеров компенсации. Такое решение квалифицируется как дружественное урегулирование ввиду отсутствия коллизии интересов в данном случае; если истец считает, что нанесенный ему ущерб превышает предусмотренную компенсацию, он может обратиться непосредственно в суд, который, определив масштабы ущерба, устанавливает надлежащую компенсацию.

54. Г-н ЛАНУС (Аргентина) напоминает, что г-н Аль-Ибраши просил подробнее рассказать о новых судах, созданных в соответствии с новым уголовно-процессуальным кодексом; действительно, в настоящее время происходит реорганизация судебной системы сверху донизу, и соответствующий органический закон предусматривает создание целой серии новых инстанций; речь идет о весьма объемном документе, который аргентинская делегация будет рада направить Комитету, если он того пожелает.

55. "Международная амнистия", а также другие аналогичные организации осуществляют важную и необходимую задачу в области поощрения прав человека. Что касается фактов, сообщенных "Международной амнистией", на которые ссылался г-н Аль-Ибраши, то г-н Ланус не может дать точного ответа ввиду отсутствия необходимых элементов. Если "Международная амнистия" располагает конкретными фактами, то ей следует обратиться в надлежащие инстанции для приведения в действие судебного механизма. Если будут собраны данные, достаточные для проведения серьезного расследования, то этим делам будет дан соответствующий ход и они будут переданы в суд.

56. Г-н Сёренсен задал первый вопрос относительно трех случаев, описанных в пункте 25 доклада; он спросил, в чем заключалось применение пункта 3 статьи 144 уголовного кодекса, поскольку упомянутый обвиненный был приговорен к одному году тюремного заключения, в то время как указанная статья предусматривает минимум пять лет тюремного заключения за такое правонарушение; г-н Сёренсен удивлен также тем, что ни один врач не понес наказания по делам подобного рода, и привел случай участия одного из врачей в пытках, о чем говорилось в одной из передач Би-би-си. Что касается упомянутого приговора о тюремном заключении сроком на один год, то г-н Ланус считает этот факт странным и попросит объяснений у компетентных органов, поскольку в настоящее время он не располагает никакой информацией. Он сможет представить более точные сведения по данному вопросу через несколько недель. Что касается врачей, то подготовка работников пенитенциарных учреждений, о которой шла речь, на них не распространяется. Врачи, помимо того, что они приносят клятву Гиппократова, в процессе университетского образования проходят всесторонний курс подготовки по вопросам этики. Кроме того, в университете Буэнос-Айреса создана кафедра прав человека как на медицинском, так и на нескольких других факультетах. Аргентина относится к числу стран, добившихся наибольшего прогресса в этом отношении. Разумеется, получаемая ими этическая подготовка не исключает возможности нарушения отдельными лицами взятых обязательств или недостойного поведения со стороны того или иного врача.

57. Г-н Бернс интересуется, каким образом судьи осваивают новые законодательные положения. В Аргентине законодательство применяется *ex ipso facto*, в отличие от англосаксонской системы, основанной на судебной практике. Судьи призваны применять законы начиная со дня их публикации, как это однозначно предусмотрено законом № 48 1863 года; в противном случае действия данного судьи оспариваются и он отстраняется от выполнения своих функций, что происходило неоднократно.

58. Г-н ПАС (Аргентина) хотел бы вернуться к вопросу запрещения поддержания контактов, упомянутому на предыдущем заседании; это касается членов семьи или других частных лиц, но не обвиняемого. Новый уголовно-процессуальный кодекс, в котором срок такого запрещения сокращен, предусматривает, что основное право задержанного заключается в установлении контактов с адвокатом, причем в течение десяти часов после его ареста. Запрещение контактов имеет своей единственной целью помешать подозреваемому вступить в контакт с другими подозреваемыми.

59. Возвращаясь к вопросу, поставленному г-ном Сёренсеном относительно случая, упомянутого в передаче Би-би-си, г-н Пас уточняет, что в Аргентине некоторые правонарушения носят название публичных ("*de acción pública*"), т.е.

каждый человек обязан сообщать о лицах, виновных в их совершении. Таким образом, все, кто видел фильм Би-би-си и знает личность врача, о котором идет речь, и место, где можно его найти, обязаны сообщить об этом. Врач, виновный в правонарушении de acción pública, не может не понести наказания.

60. Г-н ЛАНУС (Аргентина) надеется, что тем самым он ответил на вопросы членов Комитета и развеял некоторую неопределенность или сомнения. Он подтверждает, что его страна считает своей важнейшей задачей укрепление законодательства, гарантирующего безопасность лиц и нормальное функционирование судебной и исполнительной структур. Конституция закрепляет уважение этих принципов, которые сегодня приобрели свою подлинную значимость для аргентинского общества, преисполненного решимости покончить с неприемлемой для него практикой; государственные органы, гражданские ассоциации или организации по защите прав человека, администрация, общественность, политические партии будут разоблачать все случаи пыток и других видов бесчеловечного обращения и прибегать к правосудию всякий раз, когда для этого будут основания.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит представителя Аргентины.

62. Гг. Ланус и Пас (Аргентина) покидают место за столом Комитета.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает г-на Лоренцо и г-на Бена Аммара, готовы ли они представить выводы и рекомендации по докладу Аргентины.

64. Г-н ЛОРЕНЦО (Докладчик по Аргентине) берет на себя задачу изложить некоторые выводы и рекомендации, которые г-н Бен Аммар сможет дополнить в дальнейшем. Прежде всего Комитет может сделать вывод о том, что со времени вступления в силу для Аргентины Конвенции против пыток общее положение с ее применением можно считать в основном нормальным; Аргентина относится к числу стран, которые предпринимают усилия по ликвидации практики пыток. Второй вывод: несмотря на это, по-прежнему вызывает беспокойство один вопрос, а именно: большое число случаев пыток и бесчеловечного обращения, которому еще подвергаются заключенные, особенно во время содержания их под стражей в комиссариатах полиции в федеральной столице и ряде провинций. Беспокойство вызывает и малая результативность судебных расследований, проводимых в связи с предполагаемыми случаями пыток и других бесчеловечных видов обращения. Наконец, последним источником беспокойства является амнистия, предоставленная президентом в 1989 году, в частности в отношении тех случаев, когда эта амнистия полностью блокировала доведение до конца расследований и наказание лиц, виновных в применении пыток. В данном случае эту меру можно расценивать как противоречащую положениям статей 4, 6 и 14 Конвенции.

65. Первая рекомендация, которую мог бы принять Комитет, учитывая трудность получения подробной информации на уровне правительств провинций, могла бы заключаться в создании межпровинциальной комиссии в составе, например, представителей министерства внутренних дел, министерства иностранных дел, министерства юстиции, судебных органов, прокуратуры и правительств всех провинций. Этой комиссии можно было бы поручить, с одной стороны, осуществление рекомендаций Комитета и, возможно, рекомендаций других международных организаций по защите прав человека и, с другой стороны, разработку будущих докладов. Вторая рекомендация могла бы заключаться в

осуществлении в масштабах всей страны ряда весьма интересных мер, таких, как создание в каждом комиссариате должности служащего, имеющего юридическую подготовку и представляющего судебную власть. В-третьих, следовало бы предпринять усилия по совершенствованию и ускорению процедуры, предусмотренной для предполагаемых случаев грубого обращения. Четвертая рекомендация могла бы касаться возмещения ущерба всем жертвам или членам их семей, не ограничиваясь случаями, предусмотренными законом. Наконец, Комитет мог бы, в рамках полномочий, возложенных на него заместителем Генерального секретаря по правам человека, обратить внимание государства-участника на существование и полезность Фонда добровольных взносов для жертв пыток, с тем чтобы оно изучило вопрос об участии в нем.

66. Г-н БЕН АММАР (Содокладчик по Аргентине) хотел бы внести небольшое изменение в первый вывод, предложенный г-ном Лоренцо. Лучше было бы избегать квалифицировать то или иное положение "нормальным"; для этого, скорее, можно было бы использовать термин "позитивное". Что касается первой рекомендации, то предпочтительнее было бы предложить создание национального учреждения по защите и поощрению прав человека, как это предлагает Комиссия прав человека; его состав мог бы быть более широким: например, в него могли бы входить представители министерств, а также парламента, организаций и ассоциаций и видные деятели в своем личном качестве.

67. Г-н ЛОРЕНЦО одобряет предложения г-на Бена Аммара.

68. Г-н ХИТРИН считает, что Комитет не может формулировать такие категоричные суждения и использовать такие понятия, как "нормальное" или "позитивное" для характеристики положения в Аргентине; оно, разумеется, может меняться. Вместо этого следовало бы отметить, что аргентинские власти стремятся соблюдать Конвенцию.

69. Г-н МИХАЙЛОВ считает, что в задачи Комитета в действительности не входит раздача позитивных или негативных оценок. В данном случае он должен отметить значительный прогресс, достигнутый во всех областях и, в частности, в области законодательства, и указать на беспокойство по поводу ряда конкретных ситуаций. Кроме того, вряд ли было бы разумно делать рекомендации относительно Фонда добровольных взносов для жертв пыток, учитывая финансовый кризис, переживаемый в настоящее время Аргентиной. Комитету следовало бы вновь представить свои выводы и рекомендации на предмет их принятия на следующем заседании.

70. Г-н СЕРЕНСЕН поддерживает это предложение; он также считает, что было бы преждевременно сразу принимать выводы и рекомендации и что необходимо провести обсуждения по столь важным вопросам.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что аргентинская делегация сможет присутствовать на следующем заседании, и предлагает воспользоваться этой задержкой, чтобы выработать выводы, которые могли бы быть приняты консенсусом.

72. Решение принимается.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) (продолжение)

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о пресс-конференции, которую Комитет проводит на каждой из своих сессий. Он предлагает внести небольшое изменение в процедуру в том смысле, чтобы Комитет мог на каждой пресс-конференции уделять внимание конкретному вопросу. На этот раз он предлагает сделать упор на вопросе о сообщениях. Хотя в настоящее время насчитывается 70 государств-участников, Комитет получил совсем немного сообщений. Председатель считает, что слишком мало известны процедуры их направления, в частности для адвокатов. В этой связи он предлагает создать досье материалов печати о процедуре направления сообщений, досье, которое совсем нетрудно подобрать и передать непосредственно журналистам; благодаря этому можно было бы без труда охватить большое число людей.

74. Гг. БЕРНС, ЛОРЕНЦО и СЁРЕНСЕН горячо поддерживают это предложение, которое они считают превосходным.

75. Г-н СЁРЕНСЕН добавляет, что государства часто упрекают Комитет в непредставлении сообщений.

76. Г-н ХИТРИН считает, что делается недостаточно для популяризации Конвенции и предлагает всем членам Комитета привезти на следующую сессию документы, подготовленные с этой целью в их соответствующих странах.

Заседание закрывается в 18 час. 10 мин.
